

the Smart Oven™ Air Fryer

BOV860 / SOV860



- CZ** RYCHLÝ PRŮVODCE
- SK** RÝCHLY SPRIEVODCA
- HU** GYORS ÚTMUTATÓ
- PL** SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®



Obsah

- 18 Dôležité bezpečnostné opatrenia
- 23 Popis vášho nového spotrebiča
- 25 Ovládanie vášho nového spotrebiča
- 27 Rýchly sprievodca
- 30 Starostlivosť a čistenie
- 32 Riešenie problémov

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

My v Sage® si uvedomujeme dôležitosť bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábame spotrebiče predovšetkým s veľkým dôrazom na vašu bezpečnosť. Prosíme vás však, aby ste pri používaní elektrického spotrebiča boli opatrní a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY A ULOŽTE PRE PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI.


- Návod v plnom znení je dostupný na stránkach sageappliances.com.
- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja.
- Pred prvým použitím odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenia malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Spotrebič neklad'te počas použitia na okraj pracovnej dosky alebo stola. Uistite sa, že je povrch, na ktorý chcete spotrebič umiestniť, stabilný, rovný, odolný voči teplu a čistý.
- Nezakrývajte rúru a zabráňte kontaktu rúry s horľavými materiálmi, ako sú záclony, závesy, tapety a pod. – mohlo by dôjsť k vznieteniu a požiaru, a to nielen pri prevádzke rúry.

- Neklad'te spotrebič na horúci plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Táto rúra je určená na používanie vo voľnom priestore, nie ako vstavaná. Zaistite okolo rúry dostatočný voľný priestor. Odporúčame ponechať minimálne 10 cm.
- Horná časť rúry môže byť veľmi horúca počas aj po ukončení prevádzky. Nedotýkajte sa horúcich povrchov, prosím. Vždy uchovávajte prívodný kábel rúry aj prívodné káble iných spotrebičov mimo dosahu rúry.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Aby ste zabránili vzniku popálenín, buďte veľmi opatrní pri vyberaní plechu, nádob alebo príslušenstva, ako sú grilovací rošt alebo plech na pečenie, ktoré obsahujú rozpálený olej alebo iné horúce tekutiny.
- Neklad'te kuchynské náčinie, plech na pečenie alebo riad a pod. na sklenené dvierka.
- Nenechávajte dvierka otvorené dlhší čas.
- Na hornú časť spotrebiča neklad'te žiadne predmety, ak je v prevádzke, s výnimkou tých, ktoré sú uvedené na strane 13 tohto návodu.
- Do spotrebiča nekladajte lepenku, plastové predmety, papier alebo iné horľavé látky.
- Nezakrývajte odkvapkávaciú táciu alebo inú časť alobalom alebo podobnými látkami. Môže dôjsť k prehriatiu rúry a poškodeniu.
- Buďte opatrní, ak používate plechy alebo riad z iného než kovového materiálu. Uistite sa, že sú také predmety vhodné na použitie v spotrebiči.
- Buďte opatrní, ak v spotrebiči používate pokrievku alebo iný druh zakrytia, lebo tlak nahromadený pod pokrievkou môže spôsobiť, že potraviny vybuchnú alebo riad praskne. Do spotrebiča nekladajte zakrytý alebo vzduchotesný riad.
- Do spotrebiča sa nesmú vkladať veľké kusy potravín alebo kovové náčinie, pretože môžu spôsobiť požiar alebo elektrický skrat.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo a násadce, než ktoré odporúča výrobca alebo ktoré sa dodávajú spoločne so spotrebičom. V opačnom prípade hrozí riziko úrazu.

- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách. Nepoužívajte spotrebič vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- Ak budete spotrebič ponechávať bez dozoru, čistiť, prenášať, skladať alebo ukladať, vždy ho vypnite, odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky a nechajte ho úplne vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte kovové drôtenky. Kúsky drôtenky môžu odpadnúť, dotknúť sa elektrických častí a spôsobiť tak skrat a úraz elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa s týmto spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel, zástrčka alebo spotrebič samotný. Opravy alebo údržbu iné než bežné čistenie je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Sage alebo vyhľadajte pomoc na sageappliances.com.
- Tento spotrebič nie je určený na ovládanie externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.
- Tento spotrebič musí byť zapojený iba do riadne uzemnenej zásuvky. Ak si nie ste istá o správnom uzemnení sieťovej zásuvky, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
- Za žiadnych okolností nikdy neupravujte zástrčku prírodného kábla ani nepoužívajte adaptér.
- Kontaktujte kvalifikovaného elektrikára, ak ste celkom neporozumeli pokynom na uzemnenie alebo máte pochybnosti, či je spotrebič správne uzemnený.

- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára vo veci ďalšej odbornej rady.

ZVLÁŠTNE INŠTRUKCIE K MODELU SOV860

- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Obráťte sa na svojho elektrikára vo veci ďalšej odbornej rady.
- Na vypnutie spotrebiča slúži tlačidlo  Start/Cancel na ovládacom paneli. Spotrebič je vypnutý, keď zhasne podsvietenie tlačidla.
- Pravidelne čistite odkvapkávaciu táciu. Údržbu vykonávajte nasledujúcim spôsobom:
 - Vypnite rúru.
 - Nechajte rúru celkom vychladnúť a potom odpojte prívodný kábel od sieťovej zásuvky.

- Vyberte odkvapkávaciu táciu a umyte ju v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu.
- Pred opätovným vložením do rúry utrite táciu dosucha.

UPOZORNENIE PRE ZÁKAZNÍKOV TÝKAJÚCE SA VNÚTORNEJ PAMÄTE

Aby sme ešte viac vylepšili funkcie spotrebiča, vybavili sme ho vnútornou pamäťou. Vnútorná pamäť sa skladá z malého čipu, ktorý zaznamenáva informácie o spotrebiči, vrátane častosti používania spotrebiča a režimu, v ktorom sa spotrebič používa. V okamihu, keď je spotrebič odovzdaný do servisu, slúžia získané informácie na jeho rýchlu a efektívnu opravu. Získané informácie takisto slúžia ako hodnotný zdroj vo vývoji ďalších spotrebičov, ktoré by lepšie slúžili potrebám našich zákazníkov. Čip nezaznamenáva žiadne informácie o osobách, ktoré spotrebič používajú, alebo o domácnosti, v ktorej sa spotrebič používa. Ak máte otázky týkajúce sa vnútornej pamäte čipu, obráťte sa na e-mailovú adresu: privacy@sageappliances.com.



VAROVANIE

ABY STE ZABRÁNILI VZNIKU POŽIARU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, NADMERNÉMU UV ŽIARENÍU ALEBO ZRANENIU OSÔB:

- Pred výmenou žiarivky vždy odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky a nechajte všetky časti (vrátane žiarivky, skleneného krytu a krytky) celkom vychladnúť.
- Používajte iba 25 W, 220 – 240 V žiarivku typu G9.
- Vždy používajte mäkkú utierku pri zaobchádzaní so žiarivkou a nedotýkajte sa žiarivky holými rukami, pretože nečistoty, pot a pod. z vašej pokožky môžu poškodiť žiarivku.
- Nepozerajte sa priamo do svetla žiarivky.
- Nevystavujte pokožku teplu žiarivky.
- Uchovávajte žiarivku mimo dosahu látok, ktoré by sa mohli vznietiť.
- Žiarivka sa pri svietení veľmi rýchlo zahrieva. Na zapnutie vnútorného osvetlenia používajte tlačidlo na ovládacom paneli rúry.

- Nepoužívajte vnútorné osvetlenie, ak žiarivka, sklenený kryt, UV filter alebo ochranný kryt chýbajú alebo sú poškodené.



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že spotrebič sa nesmie pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.



Horúci povrch
Nedotýkajte sa.

Teplota dosiahnuteľných plôch môže byť vyššia než teplota, pri ktorej spotrebič pripravuje potraviny. Tieto časti môžu aj po vypnutí spotrebiča zostať horúce.

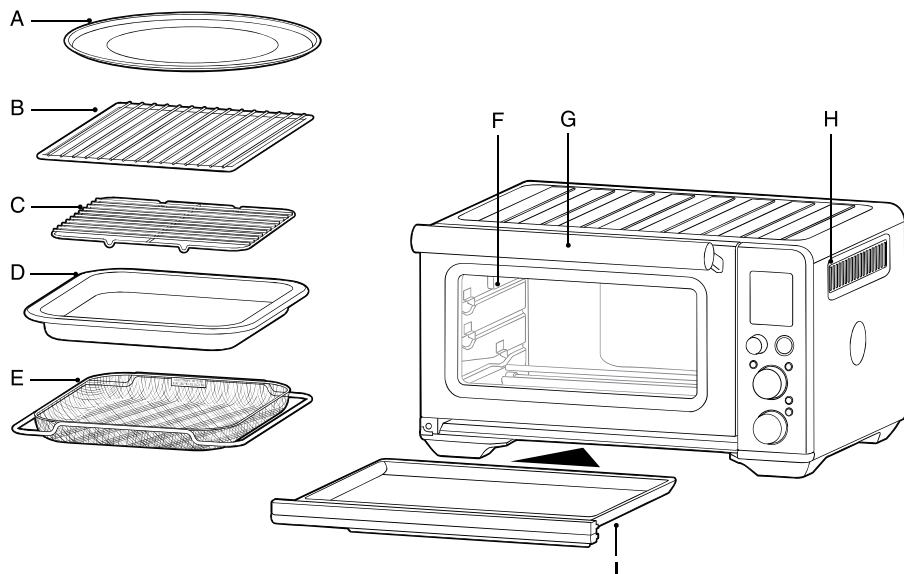


Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, neponárajte prívodný kábel, zástrčku prívodného kábla alebo prístroj do vody ani inej tekutiny.

USCHOVAJTE TIETO POKYNY



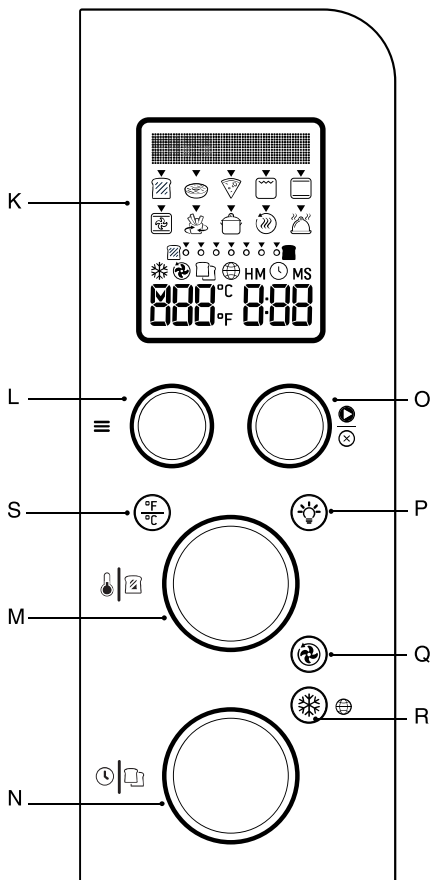
Popis vášho nového spotrebiča



- A. 30 cm plech na pizzu s nepríľnavým povrchom
- B. Rošt
- C. Grilovací rošt
- D. Smaltovaný plech na pečenie 28 × 33,5 cm

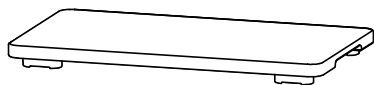
- E. Koš na teplovzdušné smaženie
- F. Vnútné osvetlenie
- G. Držadlo dvierok
- H. Ventilačné otvory
- I. Odkvapkávacia táčňa

CE **Technické informácie** 220 – 240 V ~ 50 Hz 2000 – 2400 W
 Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.

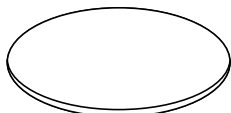


- K. Displej
- L. ≡ Otočný ovládač výberu funkcií
- M. Otočný ovládač nastavenia teploty/stupňa opečenia hriankov a bagelov
- N. Otočný ovládač nastavenia času prípravy/výberu hriankov a bagelov
- O. Tlačidlo spustenia/zrušenia (Start/Cancel)
- P. Tlačidlo vnútorného osvetlenia
- Q. Tlačidlo ovládania funkcie horúceho vzduchu
- R. Tlačidlo funkcie rozmrazovania
- S. Tlačidlo prepínania jednotiek teploty

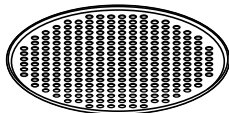
Príslušenstvo predávané zvlášť:



Bambusová doska



Kameň na prípravu pizze



Tácka na prípravu pizze





Ovládanie vášho nového spotrebiča

PRVÉ POUŽITIE RÚRY

Pred prvým použitím zapnite rúru bez vloženého príslušenstva a potravín na asi 20 minút, aby ste odstránili ochrannú vrstvu z ohrievacích telies. Zaistíte okolo rúry voľný priestor, keďže z rúry môžu unikať výpary. Tieto výpary sú bezpečné a nemajú žiadny vplyv na prevádzku rúry.

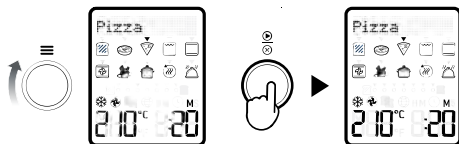
1. Odstráňte a bezpečne zlikvidujte z rúry všetok obalový materiál, reklamné štítky/etikety a ochranné pásky.
2. Z balenia vyberte odkvapkávaciu tácku, rošt, grilovací rošt, plech na pečenie, kôš na teplodzdušné smaženie a plech na pizzu. Umyte ich v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu pomocou mäkkej hubky, opláchnite a utrite dosucha.
3. Utrite vnútorný priestor rúry mäkkou hubkou zľahka navlhčenou v teplej vode. Utrite dosucha.
4. Položte rúru na rovný a suchý povrch. Zaistíte minimálny voľný priestor okolo spotrebiča – 10 cm na bokoch a 15 cm hore.
5. Vložte odkvapkávaciu tácku do rúry.
6. Úplne odviňte prívodný kábel a zasunite zástrčku prívodného kábla do správnej uzemnenej sieťovej zásuvky.
7. Zaznie zvukový signál a na displeji sa rozsvieti. Nastavte požadovaný jazyk. Postupujte podľa inštrukcií na strane 12.
8. Otočte ovládačom výberu funkcie ≡ doprava, až kurzor na displeji ukáže na vami požadovanú funkciu.

9. Stlačte tlačidlo  (Start/Cancel). Tlačidlo sa podsvieti na červeno, displej sa podsvieti na oranžovo a zaznie zvukový signál.
10. Na displeji sa rozblíka „PREHEATING“ (predhriatie). Hneď ako bola rúra dostatočne predhriata, zaznie zvukový signál.
11. Čas prípravy sa zobrazí na displeji a spustí sa automatické odpočítavanie.
12. Na konci prípravy zaznie zvukový signál, podsvietenie tlačidla  (Start/Cancel) zhasne a displej sa rozsvieti na modro.
13. Rúra je teraz pripravená na použitie.











ELEMENT IQ™

Rúra Sage Smart Oven™ Air Fryer je vybavená funkciou Element IQ™, funkciou technológiie prípravy, ktorá vytvára ideálne podmienky počas prípravy potravín. Riadi výkon tam, kde a kedy je potrebný, a vytvára správnu teplotu, ktorá je buď rovnomerná, alebo intenzívna.

Každá z funkcií rúry má prednastavené odporúčané kombinácie ohrievacích telies a teplôt, ktoré boli stanovené na základe receptov a testovania. Odporúčame vám však vyskúšať rôzne nastavenia v závislosti od konkrétneho receptu, množstva surovín a osobnej chuti.



PREHĽAD FUNKCIÍ

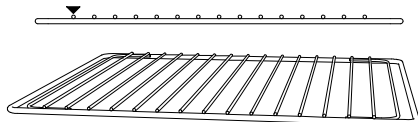
Funkcie	NAVRHOVANÉ UMIESTNENIE ROŠTU	VOLITELNÉ NASTAVENIA	PREDNASTAVENÉ HODNOTY	PREDHRIATIE	ROZSAH
 Hrianka	Stredné umiestnenie roštu	☼ Funkcia rozmrazovania	Intenzita opečenia 4 Počet krajcov 4	Nie	Intenzita opečenia 1 – 7 Počet krajcov 1 – 6
 Bagel	Stredné umiestnenie roštu	☼ Funkcia rozmrazovania	Intenzita opečenia 4 Počet krajcov 4	Nie	Intenzita opečenia 1 – 7 Počet krajcov 1 – 6
 Pizza	Stredné umiestnenie roštu	☼ Super Convection (funkcia super horúceho vzduchu) ☼ Funkcia horúceho vzduchu ☼ Prepínanie jednotiek teploty ☼ Funkcia rozmrazovania	210 °C ☼ Convection (funkcia horúceho vzduchu) ☼ Funkcia rozmrazovania 20 MINÚT	Áno	160–230 °C Až 2 hodiny
 Gril	Horné umiestnenie roštu		HI (vysoká teplota) 10 MINÚT	Nie	HI-MED-LO (vysoká – stredná – nízka teplota) Až 20 minút
 Pečenie	Spodné umiestnenie roštu	☼ Super Convection (funkcia super horúceho vzduchu) ☼ Funkcia horúceho vzduchu ☼ Prepínanie jednotiek teploty	160 °C ☼ Convection (funkcia horúceho vzduchu) 30 MINÚT	Áno	120 °C a vyššie = od 1 min až po 2 hod. 120 °C a nižšie = od 1 min až po 10 hod.
 Pečené mäso	Spodné umiestnenie roštu	☼ Super Convection (funkcia super horúceho vzduchu) ☼ Funkcia horúceho vzduchu ☼ Prepínanie jednotiek teploty	180 °C ☼ Convection (funkcia horúceho vzduchu) 1.00 HOD.	Áno	120 °C a vyššie = od 1 min až po 2 hod. 120 °C a nižšie = od 1 min až po 10 hod.
 Teplovzdušná fritéza	Horné umiestnenie roštu	☼ Super Convection (funkcia super horúceho vzduchu) ☼ Prepínanie jednotiek teploty ☼ Funkcia rozmrazovania	220 °C 15 MIN ☼ Super Convection (funkcia super horúceho vzduchu)	Áno	160 – 230 °C Až 1.00 HOD.
 Ohrev	Spodné umiestnenie roštu	☼ Funkcia horúceho vzduchu ☼ Prepínanie jednotiek teploty	160 °C ☼ Convection (funkcia horúceho vzduchu) 15 MINÚT	Áno	70 – 160 °C Až 2.00 HOD.
 Uchovanie v teple	Spodné umiestnenie roštu	☼ Funkcia horúceho vzduchu ☼ Prepínanie jednotiek teploty	70 °C UCHOVANIE V TEPLÉ 1.00 HOD.	Nie	50 – 120 °C Až 2.00 HOD.
 Pomalé varenie	Spodné umiestnenie roštu	☼ Funkcia horúceho vzduchu	HI (vysoká teplota) ☼ Funkcia horúceho vzduchu 4.00 HOD.	Nie	LO = od 4 do 10 hod. HI = od 2 do 8 hod.



i

Rýchly sprievodca

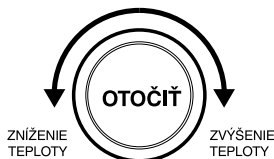
OVĽÁDANIE RÚRY


1. Do rúry vložte rošt tak, aby spoje mrežovania smerovali hore. Vložte do požadovanej pozície. Pozície roštu sú vytlačené na pravej strane okienka dvierok.



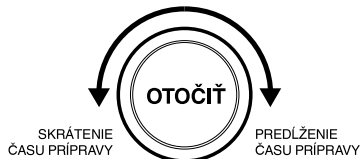
2. Otočte ovládačom výberu funkcie , kým nebude kurzor na displeji ukazovať na vybranú funkciu.
3. Na displeji sa zobrazí prednastavená teplota prípravy pre vybranú funkciu. Otočte ovládačom nastavenia teploty  doľava, aby ste teplotu znížili, alebo doprava, aby ste ju zvýšili.




OVĽÁDAČ NASTAVENIA TEPLoty



4. Na displeji sa zobrazí prednastavený čas prípravy pre vybranú funkciu. Otočte ovládačom nastavenia času prípravy  doľava, aby ste skrátili čas prípravy, alebo doprava, aby ste predĺžili čas prípravy.


OVĽÁDAČ NASTAVENIA ČASU PRÍPRAVY



5. Ak zvolíte funkcie, ktoré nemajú prednastavené predhriatie (hrianka, bagel, gril, uchovanie v teple, pomalé varenie), vložte potraviny priamo na rošt, do koša na teplovzdušné smaženie, na plech na pizzu, na grilovací rošt alebo na plech na pečenie. Uistite sa, že sú potraviny umiestnené v strede, aby ste zaistili rovnomernú prípravu.
6. Uzatvorte dvierka.
7. Stlačte tlačidlo  (Start/Cancel). Tlačidlo sa podsvieti na červeno, zaznie zvukový signál a displej sa podsvieti na oranžovo.
8. Na displeji sa zobrazí časovač a spustí sa odpočítavanie. Teplotu prípravy a čas prípravy môžete upraviť aj počas prevádzky.
9. Ak zvolíte funkcie, ktoré majú prednastavené predhriatie (pečenie, pečenie mäsa, pizza, teplovzdušná fritéza), stlačte tlačidlo  (Start/Cancel) pred vložením potravín do rúry. Tlačidlo sa podsvieti na červeno, zaznie zvukový signál a na displeji sa rozblíkajú „PREHEATING“ (predhriatie), zatiaľ čo sa rúra predhrieva na prevádzkovú teplotu.
 - a) Hneď ako je rúra predhriata, „PREHEATING“ z displeja zmizne, zaznie zvukový signál a časovač spustí odpočítavanie. Vložte potraviny priamo na rošt, do koša na teplovzdušné smaženie, na plech na pizzu, na grilovací rošt alebo na plech na pečenie. Uistite sa, že sú potraviny umiestnené v strede, aby ste zaistili rovnomernú prípravu.
 - b) Uzatvorte dvierka.
 - c) Časovač bude naďalej odpočítavať čas. Teplotu prípravy a čas prípravy môžete upraviť aj počas prevádzky.
10. Na konci prípravy zaznie zvukový signál, podsvietenie tlačidla  (Start/Cancel) zhasne a displej sa rozsvieti na modro.




POZNÁMKA

Prípravu môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla  (Start/Cancel). Tým zrušíte cyklus a ovládač sa podsvieti na modro.



POZNÁMKA

Stlačte tlačidlo funkcie horúceho vzduchu  a vyberte požadovanú funkciu horúceho vzduchu: bez horúceho vzduchu, horúci vzduch a super horúci vzduch. Funkcie horúceho vzduchu aj super horúceho vzduchu môžu upraviť nastavenú teplotu, aby sa kompenzoval rýchlejší tok vzduchu. Vďaka funkcii super horúceho vzduchu budú potraviny chrumkavejšie.




AUTOMATICKÉ VYSUNUTIE ROŠTU





Ak vložíte rošt do strednej pozície, automaticky sa vysunie asi do polovice, keď otvoríte dvierka. Potraviny tak budete môcť ľahko vybrať.

Dvierka otvárajte vždy pomaly, ak je rošt v tejto pozícii, aby ste zabránili príliš rýchlemu vysunutiu roštu.

VÝBER JAZYKA

Keď rúru prvýkrát zapnete, budete vyzvaní na nastavenie preferovaného jazyka.

Otočte ovládačom nastavenia teploty  alebo nastavenia času prípravy  (v smere alebo proti smeru) a vyberte požadovaný jazyk. Potom stlačte tlačidlo , aby ste svoj výber potvrdili. Ak nepotvrdíte výber jazyka do 5 minút, rúra neuloží žiadne nastavenie a bude v prevádzke vo východiskovom jazyku.

Ak potrebujete výber jazyka zmeniť, stlačte a podržte tlačidlo rozmrazovania  asi na 3 sekundy. Na displeji sa zobrazí ponuka jazykov. Otočte ovládačom nastavenia teploty  alebo nastavenia času prípravy  (v smere alebo proti smeru) a vyberte požadovaný jazyk. Potom stlačte tlačidlo , aby ste svoj výber potvrdili. Ak nepotvrdíte výber jazyka do 5 minút, rúra neuloží žiadne nastavenie a bude v prevádzke vo východiskovom jazyku.

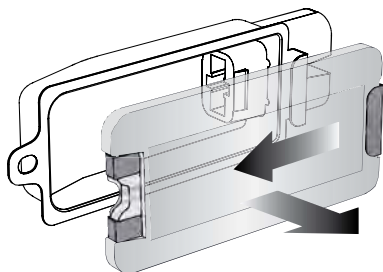
Ikona  označuje vybraný jazyk.

VÝMENA VNÚTORNÉHO OSVETLENIA

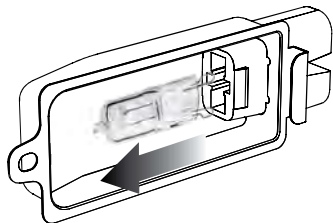
VAROVANIE

Vždy odpojte rúru od siete a nechajte ju celkom vychladnúť pred výmenou žiarivky. Používajte iba 25 W, 220 – 240 V žiarivku typu G9.

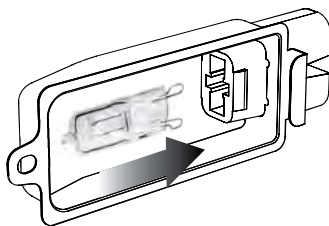
1. Pred výmenou žiarivky vyberte z rúry rošt.
2. Žiarivka je umiestnená v ľavej časti vnútorného priestoru rúry. Prsty zatlačte na vonkajší kryt žiarivky a opatrne vytiahnite sklenený kryt z vnútorného priestoru rúry a vyberte ho z rúry. Ak to nie je možné, zasuňte lyžicu do ľavej strany krytu žiarivky a kryt opatrne nadvihnite. Kryt vždy pridržujte druhou rukou, aby nespadol a nerozbil sa.



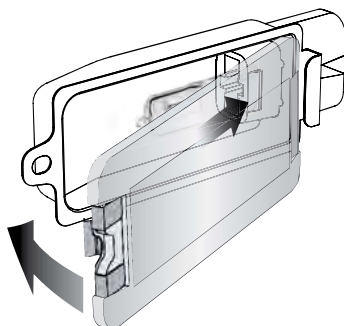
3. Vyberte použitú žiarivku jej vytiahnutím z držiaka.



4. Novú žiarivku vložte do utierky a nasad'te do držiaka. Nedotýkajte sa žiarivky holými rukami, lebo nečistoty, pot a pod. z vašej pokožky môžu žiarivku poškodiť.



5. Kryt nasadíte späť nasledujúcim spôsobom. Zarovnajete kovový háčik s ľavou stranou krytu žiarivky. Zasuňte opačný koniec krytu do kovového držiaka na pravej strane. Potom zatlačte kovový háčik do ľavej strany až bezpečne zacvakne – pozrite obrázok nižšie.



POZNÁMKA

Počas aj po ukončení prevádzky je horná časť rúry veľmi horúca. Preto sa neodporúča skladovať nič na hornej časti rúry.

Jedinými výnimkami sú bambusová doska Sage a servírovacia tácka, ktoré pasujú do výrezov v hornej časti rúry. Viac informácií nájdete na stránkach www.sageappliances.cz.



Starostlivosť a čistenie

Pred čistením sa uistite, že je rúra vypnutá odpojením zástrčky prírodného kábla od sieťovej zásuvky. Nechajte rúru aj všetko príslušenstvo celkom vychladnúť pred rozložením a čistením.

Čistenie vonkajšieho pláštia a dvierok

1. Utrite vonkajší povrch mäkkou mierne navlhčenou hubkou. Na odstránenie usadenín môžete použiť šetrné tekuté čistiace prostriedky alebo roztoky v spreji na antikoroové povrchy. Aplikujte prostriedok na hubku, nie na povrch spotrebiča.
2. Na dvierka môžete použiť čistič na sklenené povrchy alebo jemný čistiaci prostriedok, ktorý nespôsobuje oter. Dvierka čistíte pomocou mäkkej hubky mierne navlhčenej v teplej vode. Nepoužívajte hrubé čistiace prostriedky, kovové drôtenky a pod., nakoľko by mohli povrch poškriabať.
3. Utrite displej mäkkou hubkou. Aplikujte čistiaci prostriedok na hubku, nie na povrch displeja. Suchá utierka alebo hrubé čistiace prostriedky môžu poškriabať displej.
4. Nechajte povrch uschnúť pred zapojením zástrčky prírodného kábla do sieťovej zásuvky a zapnutím.



VAROVANIE

Telo rúry, prírodný kábel ani zástrčku prírodného kábla neponárajte do vody ani inej tekutiny. Mohlo by dôjsť k vzniku úrazu elektrickým prúdom alebo aj úmrtiu.

Čistenie vnútorného priestoru

Steny vnútorného priestoru rúry sú ošetrené nepriľnavým náterom kvôli ľahkému čisteniu. Aby ste odstránili možné nečistoty z varenia, utrite steny mäkkou hubkou namočenou v teplej vode. Na odstránenie usadenín môžete použiť šetrné tekuté čistiace prostriedky alebo roztoky v spreji na antikoroové povrchy. Aplikujte prostriedok na hubku, nie na povrch spotrebiča. Vyvarujte sa kontaktu s tepelným telesom.



VAROVANIE

Buďte zvlášť opatrní pri čistení tepelného telesa. Nechajte rúru celkom vychladnúť. Tepelné teleso opatrne utrite mäkkou hubkou namočenou v teplej vode. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky. Nechajte povrch uschnúť pred zapojením zástrčky prírodného kábla do sieťovej zásuvky a zapnutím.

Čistenie odkvapkávacej tácky

1. Po každom použití rúry treba odkvapkávaciu táčku vybrať a vyčistiť. Utrite táčku mäkkou hubkou namočenou v teplej vode. Šetrné tekuté čistiace prostriedky môžete použiť na odstránenie usadenín. Aplikujte čistiaci prostriedok na hubku, nie na povrch tácky. Utrite dosucha.
2. Aby ste odstránili pripečené zvyšky potravín z tácky, ponorte tácku do teplej vody s trochu kuchynského prípravku na umývanie riadu, potom umyte pomocou mäkkej hubky alebo plastovej drôtenky. Opláchnite a utrite dosucha.
3. Pred vložením tácky do rúry sa vždy uistite, že je odkvapkávací tácka celkom suchá, správne vložená v rúre a dvierka rúry sú zatvorené pred zapojením zástrčky prírodného kábla do sieťovej zásuvky.

Čistenie roštu, grilovacieho roštu, plechu na pečenie, koša na smaženie a plechu na pizzu

1. Umyte všetko príslušenstvo v teplej vode mäkkou hubkou s trochu kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Opláchnite ich a dôkladne osušte. Na odstránenie nečistôt nepoužívajte hrubé čistiace prostriedky, kovové drôtenky alebo iné kovové náčinie, pretože by ste mohli poškriabať povrch.
2. Aby ste predĺžili životnosť príslušenstva, neodporúčame ho umývať v umývačke riadu.

Uskladnenie

1. Uistite sa, že je rúra vypnutá vytiahnutím zástrčky prírodného kábla od sieťovej zásuvky.
2. Nechajte rúru aj všetko príslušenstvo celkom vychladnúť pred rozložením a čistením.
3. Uistite sa, že je rúra čistá a suchá, a rovnako tak aj príslušenstvo.
4. Uistite sa, že je odkvapkávacia táčňa vložená do rúry. Grilovací rošt nasadíte na plech na pečenie a položte ho na rošt do rúry, ktorý je v strednej pozícii.
5. Uistite sa, či sú dvierka celkom zatvorené.
6. Uložte rúru do vodorovnej polohy, mala by byť vyrovnaná. Nekladte žiadne predmety na hornú časť rúry. Výnimky sú bambusová doska alebo servírovacia tácka.



Riešenie problémov


PROBLÉM

RÝCHLE RIEŠENIE

Rúra sa nezapla.

- Skontrolujte, či je zástrčka správne vložená do sieťovej zásuvky.
- Vložte zástrčku kanvice do samostatnej zásuvky.
- Vložte zástrčku kanvice do inej zásuvky.
- Resetujte elektrický istič, ak je to nutné.

Podsvietenie displeja zhaslo.

- Rúra sa automaticky prepne do pohotovostného režimu po 10 minútach nečinnosti. Keď je rúra v pohotovostnom režime, podsvietenie displeja zhasne, no funkcie budú stále viditeľné.
- Na zrušenie pohotovostného režimu stlačte tlačidlo  (Start/Cancel) alebo otočte ľubovoľným ovládačom. Displej sa znovu rozsvieti.



Pizza nie je rovnomerne upečená.

- Niektoré veľké pizze môžu byť upečené nerovnomerne. Otvorte dverka rúry asi na polovicu počas prípravy a otočte pizzu o 180°, aby sa rovnomerne upiekla.

Po otvorení dvierok sa rošt príliš vysúva z rúry.

- Dvierka otvárajte vždy pomaly, ak je rošt v tejto pozícii, aby ste zabránili príliš rýchlemu vysunutiu roštu.

Nie je možné zvoliť funkciu rozmrazovania tlačidlom .

- Tlačidlo rozmrazovania  je aktívne len pri niektorých funkciách: Hrianka, bagel, pečenie, pizza, teplovzdušná fritéza. Ak stlačíte tlačidlo , rúra automaticky navýši čas prípravy, aby ste dosiahli optimálne výsledky.

Para uniká z dvierok.

- Ide o normálny jav. Dvierka sú navrhnuté tak, aby mohla para unikať. Para sa tvorí pri potravinách s vysokým obsahom vody, napr. mrazený chlieb. Majte na pamäti, že para môže byť veľmi horúca.

Tepelné teleso sa spína.

- Element IQ™ presne ovláda teplotu vnútri rúry spínaním a upravuje výkon v tepelných telesách v krátkych intervaloch, aby sa dosiahla presná teplota. Ide o normálny jav.

Voda kvapká zo spodnej časti dvierok.

- Ide o normálny jav. Kondenzovaná voda sa môže vytvárať pri potravinách s vysokým obsahom vody, napr. mrazený chlieb, a môže kvapkať zo spodnej časti dvierok.

Teplota na displeji nezodpovedá nameranej teplote vnútri rúry.

- Aby sme zaistili štandardizované meranie teploty, bola rúra kalibrovaná vo funkcii HRIANKA (a to uprostred rúry, rošt v strednej pozícii, bez vložených potravín). Vo veci kontroly teploty sa uistite, že ste dvierka neotvorili približne 30 minút, nakoľko teplo uniká pri každom otvorení dvierok. Majte na pamäti, že zvukový signál predhriatia zaznie, až keď je dosiahnutých 75 % požadovanej teploty.

PROBLÉM

RÝCHLE RIEŠENIE

Zvukový signál predhriatia zaznie pri nižšej teplote, než je na displeji.

- Zvukový signál predhriatia zaznie, až keď je dosiahnutých 75 % požadovanej teploty. Tým poskytuje to najrýchlejšie kombinované predhriatie a čas prípravy.
- Zvukový signál predhriatia používateľa upozorňuje, že môže do rúry vložiť potraviny. Po otvorení dvierok dôjde k uvoľneniu tepla z rúry. Ak by zvukový signál zaznel pri dosiahnutí 100 % nastavenej teploty, znamenalo by uvoľnenie takého tepla plytvanie časom, ktorý rúra potrebovala na dosiahnutie nastavenej teploty. Je spočítané, že ak zvukový signál predhriatia zaznie, keď je dosiahnutých 75 % požadovanej teploty a následne sa otvoria dvierka, potom obnova a dohriatie na požadovanú teplotu je o 2 minúty rýchlejšie. Preto teplota na displeji nezodpovedá teplote vnútri rúry. V závislosti od nastavenej teploty trvá jej dosiahnutie celkovo asi 8 – 10 minút (od zapnutia rúry, predhriatia až po vloženie potravín v okamihu, keď zaznie zvukové upozornenie konca fázy predhriatia).

Na displeji sa zobrazilo chybové hlásenie „E01“.

- Chybové hlásenie „E01“ na displeji znamená problém, ktorý nie je možné vyriešiť resetovaním. Neodkladne odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky a obráťte sa na zákaznicke centrum značky Sage.

Na displeji sa zobrazilo chybové hlásenie „E02“.

- Chybové hlásenie „E02“ na displeji znamená problém, ktorý nie je možné vyriešiť resetovaním. Neodkladne odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky a obráťte sa na zákaznicke centrum značky Sage.

Na displeji sa zobrazilo chybové hlásenie „E03“.

- Chybové hlásenie „E03“ sa na displeji zobrazí, ak teplota v rúre presiahla maximálnu úroveň. Odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky a nechajte rúru približne 15 minút vychladnúť. Potom ju znovu pripojte k sieti.
- Ak chybové hlásenie „E03“ nezmizne, obráťte sa na zákaznicke centrum značky Sage.

Na displeji sa zobrazilo chybové hlásenie „E05“.

- Chybové hlásenie „E05“ na displeji znamená problém, ktorý nie je možné vyriešiť resetovaním. Neodkladne odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky a obráťte sa na zákaznicke centrum značky Sage.

Teplota sa mení, ak zmením funkciu horúceho vzduchu.

- Ide o normálny jav. Teplota je kalibrovaná tak, aby sa pri zvolenej funkcii horúceho vzduchu kompenzovalo zrýchlenie procesu prípravy.

CZ

FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621

CZ-251 01 Říčany u Prahy, Tel.: +420 323 204 111
www.sageappliances.cz

SK

FAST PLUS, spol. s r. o.
Na pántoch 18

SK-831 06 Bratislava (Rača), Tel.: +421 (2) 491 058 90
www.sageappliances.sk

HU

FAST HUNGARY Kft.
Dulácska u. 1/a

HU-2045 Törökbálint, Tel.: +36 23 330 830
www.sageappliances.hu

PL

FAST POLAND sp. z o. o.
Ul. Sokotowka 10

PL-05-090 Puchały, Tel.: +48 22 839 52 27
www.sageappliances.pl

The logo for Sage appliances, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the 'e'.

www.sageappliances.com

Registrovaná značka v Anglii a Walesu č. 8223512. Z důvodu neustálého vývoje spotřebiče se spotřebič vykreslený nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu smí mírně lišit od vlastního spotřebiče.

Registrovaná značka v Anglicku a Walesu č. 8223512. Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiča sa spotrebič vykreslený alebo vyfotografovaný v tomto dokumente smie mierne líšiť od vlastného spotrebiča.

8223512 szám alatt bejegyzett márka Angliában és Walesben. A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Marka zarejestrowana w Anglii i Walii nr 8223512. Z powodu nieustannego rozwoju urządzenie przedstawione na rysunku lub fotografii w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.

BOV860 / SOV860 UG1 – I20